

\tit 1899-Tanyan letter (3/23). Alice Robertson Collection, University of Tulsa.

\c Wewoka, Ind. Ter., Mar 23, 1899

\p Wewoka Ind Ter Mar 23 1899

\e Wewoka, Ind. Ter., Mar 23, 1899

\c Mrs. Robertson

\p Mrs Robertson

\e Mrs. Robertson

\c Vn hesse mehenwē toyetskat

\p an- híssi mihínwi: tō:yícka:t

\e My true friend

\c heyv mucv-hvthiyvtke cokv cen coyis.

\p hiyá moca-hathayátki có:ka cín- co:yéys

\e This morning I am writing you a letter.

\c Cvfeknetv ore-mahosekot omis aris.

\p cafiknitá ołi-má:hosikot o:méys a:léys

\e I am not doing very well.

\c Momen este vpvlwv [wi?]

\p mo:mín ísti apálwa [?]

\e But the others

\c Cawvnwv Mrs. Yarbrough estucen oces.

\p ca:wánwa Mrs Yarbrough istocín ô:cis

\e My sister, Mrs. Yarbrough, had a baby.

\c Mon cvfeknēs.

\p mó:n caffkni:s

\e She is doing well.

\c Small-pox yvmv sekos.

\p small-pox yamá sikó:s

\e There is no small pox here.

\c Mon ceccuswv enokkēs maket vm onayetskvnkē estomētē?

\p mó:n ciccóswa inókki:s ma:kít am- onâ:yíckanki: istó:mi:ti:?

\e And how is your daughter, whom you said was sick.

\c Este sulkē pokēpes.

\p ísti sólki: po:kí:pis

\e Many people have died.

\c Momis enokketv etvt os.
\p mō:meys inokkitá í:tat ó:s
\e It is because of another disease.

\c Momen Mr. King H. K. C. oh vfastv vtutketvn wikēpvtete?
\p mo:mín Mr King H K C ohh- afá:sta atotkitán weykî:pati:tí?
\e And has Mr. King resigned his principal position?

\c Momēn pohis,
\p mó:mi:n pô:heys
\e I heard he did.

\c Momen mekusvpkv sekon fulleyat tat vnvckeks.
\p mo:mín mi:kosápka síko:n folliyâ:t -ta:t anáckiks
\e Not having prayer services is not good at all.

\c Tvllvhasse Mekusvpkv-Cuko ē liks.
\p talahá:ssi mi:kosapka-cóko í:ⁿ lēyks
\e The Tallahassee Church building just sits, empty.

\c Vn tat, este estomis mekusvpkv ohocan,
\p án- -ta:t ísti istó:meys mi:kosápka ó:ho:câ:n
\e As for me, I attend any church conducting services,

\c Nettv-cako omvlkvvn cukoperv aris.
\p nitta-cá:ko omáلكan cokopíġa a:ġéys
\e as a visitor, every Sunday.

\c Mv cuko, erkenvkv sekon omat,
\p má cokó iġkináka síko:n o:mâ:t
\e If that church continues without a preacher,

\c mekusapvlke estomvrētē?, komiyēt os.
\p mi:kosa:pâlki istó:maġi:ti:? ko:mayí:t ô:s
\e what will happen to the Christians, I wonder.

\c Tasahcat estvmvn nvkvftvrētē?
\p tá:sa:hcâ:t ístaman nakáftaġi:ti:?
\e Where will the spring meeting be held?

\c Nake maketv ocvkot os.
\p nâ:ki ma:kitá ó:cakot ó:s
\e I have nothing to tell.

\c Mr. King vyopuskēn estitat kerretvn cen pohis.
\p Mr King ayoposkí:n istēyta:t kiĥhitán cín- po:héys
\e Mr. King's replacement is what I want to know from you.

\c Yomus, vseketv vnokeckv cen totis.
\p yô:mos asi:kitá anokícka cín- to:téys
\e This is all, I send a handshake and love.

\c Cen hesse mehenwē
\p cin- híssi mihínwi:
\e Your true friend

\c W. Tanyan
\p W Tanyan
\e W. Tanyan

